

Ach Gott, vom Himmel sieh darein

Chorpartitur

BWV 2

Johann Sebastian Bach

1681–1750

1. Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Ach Gott, vom Him - mel sieh dar - ein und laß
O God, from heav - en look on us and show

8

Ach Gott, vom Him - mel ein,
O God, from heav - - en us,

er - bar doch er - - bar
com - pas thy com - - pas

sieh dar - ein und. doch er - - bar
look on us an thy com - - pas

14

- dar - ein, mel sieh dar - ein, ach Gott, vom
on us, - - en look on us, O God, from

Gott, vom Him - - -
God, from heav - - -

en, ach Gott, vom Him - mel sieh
sion, O God, from heav - en look

- - - - - men, ach Gott, vom Him - mel, vom F
- - - - - sion, O God, from heav - en, from h

Him-mel sieh dar - ein, ach Gott, vom Him - mel sieh dar - - -
 heav-en look on us, O God, from heav - en look on

mel sieh dar - - - ein
 en look on us,

ein, vom Him-mel sieh dar - ein, ach Gott, vom Him - mel sieh dar - - -
 us, from heav-en look on us, O God, from heav - en look on

ein, ach Gott, vom Him - mel sieh dar - - ei
 us, O God, from heav - en look on

ein, sieh dar - ein, ach Gott, vom Himmel sieh s, und
 us, look on us, O God, from heaven loo' s, and

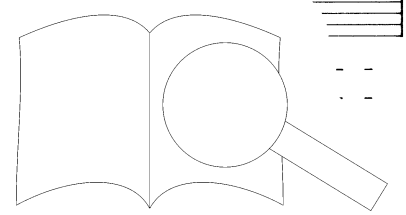
ein und laß dic bar - - -
 us, and show us pas - - -

dar - ein und laß dichs
 on us, and show us

laß dichs bar - - - men, und laß
 show us thy com - pas - - - sion, and show

ne. dichs doch er - bar - - - men, und laß
 sic how us thy com - pas - - - sion, and show

doch er - - bar - - - men, und dichs n ei -
 thy com - - pas - - - sion, and show us thy com - pas - - -



PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

doch er - bar - - - - - men, er - bar - - - - -
 thy com - pas - - - - - sion, com - pas - - - - -

und - - - - - laß
 and - - - - - show

bar - - - - - men, laß dichs doch er - bar - - - - -
 pas - - - - - sion, show us thy com - pas - - - - -

- - - - - men, ur
 - - - - - sion,

- - - - - men, er - bar - - - - - men, und laß dichs
 - - - - - sion, com - pas - - - - - sion, and show us

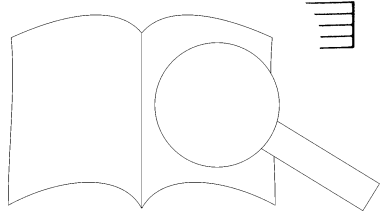
dichs doch er - bar - - - - -
 us thy com - pas - - - - -

doch er - bar - - - - - laß dichs doch er - bar - - - - -
 thy com - pas - - - - - show us thy com - pas - - - - -

laß dichs - - - - - men:
 show us - - - - - sion;

- - - - - er
 - - - - - c

- - - - - men, er - bar - - - - - me.
 - - - - - sion, com - pas - - - - - sion;



sind der Heil - gen dein, ver - las - - - sen sind wir
is thy band_ of saints, the rem - - - - nant of - - - - thy

wie we - - nig sind der
for - - - sak - - en is thy

wie we - nig sind der Heil - gen
for - - - sak - en is thy band_ of - - - - - sak - - - - -

Ar - - - - - men, ver - las - se - - - - - Ar - - - - -
por - - - - - tion, the rem - n - - - - - por - - - - -

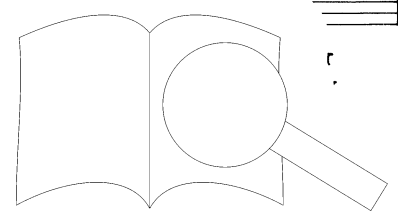
dein, ver - - - las - sen wir thy Ar - - - - -
saints, the rem - nant of thy por - - - - -

- - nig sind de der Heil - gen dein, wie we - nig, wie we - nig -
- - en is thy - - - - - ts, thy band of saints, for - sak - en, for - sak - - - - -

we - - - - - nig sind der Heil - - - - -
sak - - - - - en is thy band - - - - -

men, ver - las - sen sind wir, ver - las - - - ser.
tion, the rem - nant, rem - nant, the rem - - - nant of thy por - - - - - tion, for

PROBEKOPPIERT
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

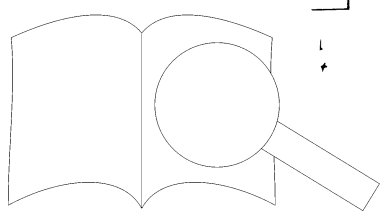


sind, wie we-nig sind der Heil-gen dein, der Heil-gen dein,
 en, for-sak-en is thy band of saints, thy band of saints,
 Heil-gen dein,
 band of saints,
 Heil-gen dein, wie we-nig sind der Heil-gen dein, ver-
 band. of saints, for-sak-en is thy band of saints, the
 we-nig sind der Heil-gen dein, der Heil-gen deir
 sak-en is thy band of saints, thy band of s

wie we-nig sind der Heil-gen dein, ver-las
 for-sak-en is thy band of saints, the rer or
 las-sen sind wir Ar-er-las-sen sind wir Ar-
 rem-nant of thy por-., the rem-nant of thy por-
 en sind wir Ar-
 nant of thy por-

Ar- las-sen sind wir Ar-
 por- remnant of thy por-
 tio. as-sen sind wir Ar-
 rem-nant of thy por-
 men, ver-las-sen sind wir Ar-
 tion, the remnant of thy por-

PROBENPAPIER
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



men, ver - las - sen sind wir Ar -
 tion, the rem - nant of thy por

las - sen sind wir Ar -
 rem - nant of thy por -

sind wir Ar - - - - - men, wir Ar -
 of thy por - - - - - tion, thy por -

men, ver-las-sen sind wir Ar -
 tion, the remnant of thy por -

men, ver - las - sen sind wir
 tion, the rem - nant of thy

men, ver-las-sen sind wir
 tion, the remnant of thy

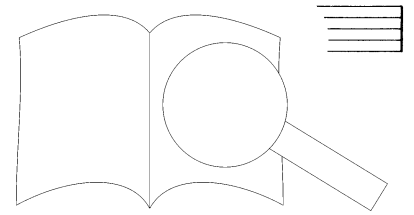
sind wir Ar - - - - - ir Ar
 of thy por - - - - - thy por -

Dein
 Thy

Ar - men!
 or - tion!

men! Dein Wort man nicht läßt
 tion! Thy word is treat - ed

- bei - wa...
 with con - tempt,



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wort man nicht läßt ha - ben wahr, dein Wort man nicht läßt
 word is treat - ed with con - tempt, thy word is treat - ed

Dein Wort man nicht läßt
 Thy word is treat - - ed

— dein Wort man nicht läßt ha - - ben wahr, dein Wort man nicht
 — thy word is treated with con - tempt, thy word is tre

ha - ben wahr, dein Wort man nicht läßt ha -
 with con - tempt, thy word is treat - ed with

ha - ben wahr, dein
 with con - tempt, thy ha - ben wahr, dein Wort man
 ed with con - tempt, thy word is

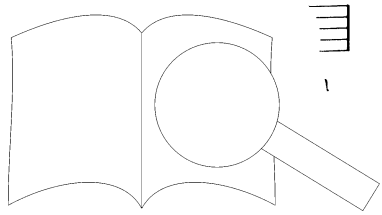
— - - ben wahr, dein Wort man nicht
 — con - tempt, thy word is

läßt ha - - - - ben wahr,
 at - ed with con - tempt,

man nicht läßt
 is treat - - - - ed

ha - - ben wahr, läßt ha - - ben
 with con - tempt, with con

dein Wort man nicht läßt ha - ben wahr, dein Wort man nicht läßt habe. wahr,
 thy word is treat - ed with contempt, thy word is treat - ed with con - tempt,



dein Wort man nicht läßt ha - - - - - ben wahr, dein
 thy word is treat - - - ed with con - tempt, thy

ha - - - - - ben wahr,
 with con - - - - - tempt,

nicht läßt ha - ben wahr, dein Wort man nicht läßt ha - ben wahr,
 treat-ed with con-tempt, thy word is treat - - - ed with con-tempt,

— dein Wort man nicht läßt ha - ben wahr, dein Wort man nicht läßt ha - ben
 — thy word is treat-ed with con-tempt, thy word is treat-ed with con

Wort man nicht läßt ha - - - - - ben wahr,
 word is treat - - - ed with con - tempt

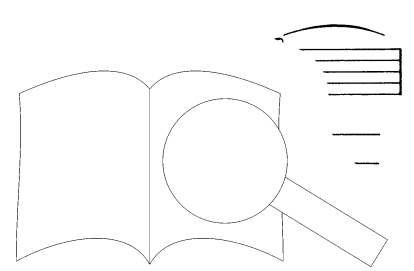
der Glaub ist auch ver
 the light of faith no

Glaub ist auch ver - lo - schen gar, der Glaub ist auch ver - lo - schen
 light of faith no more shines bright, the light of faith no more shines

Glaub ist lo - schen gar, der Glaub ist auch ver - lo - schen
 light more shines bright, the light of faith no more shines

.uc. - schen gar, ver - lo - - - - - schen gar,
 fai - re shines bright, no more shines bright,

gar, der Glaub ist auch ver - lo - - - - - schen
 bright, the light of faith no more shines bright,



gar, der Glaub ist auch ver - lo - - - schen gar, der Glaub ist auch ver - lo - schen
 bright, the light of faith no more _____ shines bright, the light of faith no more shines

der Glaub ist auch ver - - - -
 the light of faith no

ver - lo - schen gar, ist auch ver - lo - schen gar, der Glaub ist auch ver -
 no more shines bright, the light no more shines bright, the light of faith no

der Glaub ist auch ver - lo - schen gar,
 the light of faith no more shines bright,

gar, ver - lo - - - schen gar, der Glaub ist auch ver - - - -
 bright, no more _____ shines bright, the light of faith .hi. .ong

lo - - - - schen gar
 more shines bright

lo - - - - schen gar bei al - - - len
 more _____ shines bright a - - - mong thy

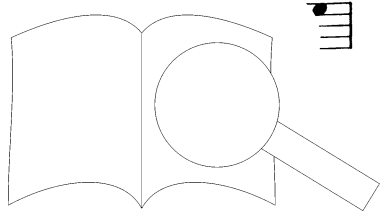
Glaub ist auch ver - lo - - - schen der Glaub ist auch ver - lo - schen gar
 light of faith no more _____ shines bright the light of faith no more shines bright

len Men - sche. - - - dern, bei al - - - len Men - schen -
 thy mor - dren, a - - - mong thy mor - tal

bei
 a - - - -

sc. kin - - - dern, bei al - - - len Menschen - kin
 chil - - - dren, a - - - mong thy mor - tal chil

bei al - - - - schen
 a - - - - mong thy mor - tal



kin - - - dern, bei al-len Men-schenkin - - - dern, bei al-len Menschen-, bei
 chil - - - dren, a - mong thy mor-tal_ chil - - - dren, a-mong thy chil-dren, a -

al - - - len Men - - - schen kin - - - - -
 mong thy mor - - - tal chil - - - - -

- - - - dern, bei al-len Menschen-kin - - - - - dern, bei al-len
 - - - - dren, a - mong thy mortal chil - - - - - dren, among thy

kin - - - dern, bei al-len Menschen-kin - - - - - dern, bei chen-
 chil - - - dren, a-mong thy mor-tal chil - - - - - dren, a -

al - - - len Men - - - schen - kin - - - dern, al-len - - - - - ern.
 mong thy mor - - - tal_ chil - - - dren, thy - - - - - dren.

dern.
 dren.

Men-schen-kin - - - dern, al - - - - - aschen - kin - - - - - dern.
 mor-tal_ chil - - - dren, thy - - - - - mor-tal chil - - - - - dren.

kin - - - dern, al-len Men- - - - - len Menschen - kin - - - - - dern.
 chil - - - dren, thy_ mor - - - - - mor-tal chil - - - - - dren.

2. Recitativo (Tenore) / 3. Aria (A) / 4. r - - - - - tacet
 5. Aria (Tenore): Durchs Feuer

Soprano
 - - - - - st du, Gott, be - - - wah - - - ren rein für
 - - - - - far from us e - - - ter - - - nal - ly this

Alto
 Das wollst du, Gott, be - - - wah - - - ren rein für
 Keep far from us e - - - ter - - - this

Bu.
 Das wollst du, Gott, be - - - wa. - - - rein
 Keep far from us e - - - ter - - - nal - ly this

3

die - sem arg'n Ge - schlech - - - te und laß uns dir be - - foh - len sein, daß
 e - vil ge - ner - a - - - - tion, and let us ev - er fol - low thee, that

die - sem arg'n Ge - schlech - - - te und laß uns dir be - - foh - len sein, daß
 e - vil ge - ner - a - - - - tion, and let us ev - er fol - low thee, that

die - sem arg'n Ge - schlech - - - te und laß uns dir be - - foh - len sein, daß
 e - vil ge - ner - a - - - - tion, and let us ev - er fol - low thee, that

die - sem arg'n Ge - schlech - - - te und laß uns dir be - - foh - len
 e - vil ge - ner - a - - - - tion, and let us ev - er fol - l

7

sichs in uns nicht flech - - - te, der gott - los Hauf sich.
 we with - stand temp - ta - - - - tion. The god - less flour - ish

sichs in uns nicht flech - - - te, der gott - los er findt, wo
 we with - stand temp - ta - - - - tion. The god - le 'ry where, and

sichs in uns nicht flech - - - te, der um - her findt, wo
 we with - stand temp - ta - - - - tion. e s flour - ish ev - 'ry where, and

sichs in uns nicht flech - - - te, der Hauf sich um - her findt, wo
 we with - stand temp - ta - - - - tion. e s flour - ish ev - 'ry where, and

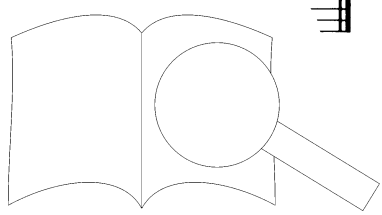
11

sol - che lo in dei - nem Volk er - - ha - - - - - ben.
 they have more a - gainst thy ho - ly peo - - - - - ple.

Leu - te sind in dei - nem Volk er - - ha - - - - - ben.
 up - once more a - gainst thy ho - ly peo - - - - - ple.

Leu - te sind in dei - nem Volk er -
 ris - en up - once more a - gainst thy ho - ly

sol - che lo - se Leu - te sind in dei - nem Volk er -
 they have ris - en up - once more a - gainst thy ho - ly peo - - - - - ple.



- Altnickol, J. Chr.:** Befiehl du deine Wege. Messe und Motetten
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302
– **Messe in h-Moll** BWV 232 83.211
– **Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212
– **Vom Himmel hoch.** Weihnachtliche Musik von Bach
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)
– **I: Geistliche Chormusik**
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117
– **II: Weltliche Chormusik I:** op. 42; op. 62; op. 92;
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107
– **III: Liebeslieder-Walzer** (Weltliche Chormusik II)
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118
– **IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201
– **V: Ein deutsches Requiem op. 45**
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
– **Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76**
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424
– **Israel in Egypt HWV 54**
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423
– **Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,**
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422
– **Messiah HWV 56**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219
– **Neun deutsche Arien**
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.426
– **O praise the Lord.** Psalms and Anthems
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.412
– **Samson HWV 57**
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.425
– **Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,**
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.243
– **Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,**
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.242
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis
Anima Eterna, J. van Immerseel 83.247
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.222
- Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden · Kantaten I** 83.183
– **Johannespassion**
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile 83.261
– **Passionskantate · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“**
Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf 83.262
– **Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche: Kantaten II**
Körnerscher Sing-Verein Dresden,
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.170
– **Motetten / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius** 83.210
– **Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht**
Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler 83.235
- Keiser, R.:** Weihnachtsoratorium · Graupner: Magnificat
Rastatter Hofkapelle, J. Ochs 83.417
- Knecht, J. H.:** Die Aeolsharfe. Romantische Oper in 4 Akten
Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius 83.220
- Le Grazie Veneziane.** Music from the Ospedali / Vocal Concert
Dresden, Dresdner-Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum**
Schauspielmusik op. 21 / 61 / Frauenstimmen des
Kammerchors Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.205
– **Auf Flügeln des Gesanges.** Lieder
Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd 83.430
- Mendelssohn Kirchenwerke** mit F. Bernius (Gesamteinspielung)
– **I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u. a.**
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101
– **II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella**
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- **III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- **IV: Wie der Hirsch schreit**
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- **V: Denn er hat seinen Engeln befohlen**
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op.115
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- **VI: Verleih uns Frieden:** Psalm 115 und 4 Choralkantaten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- **VII: Hebe deine Augen auf:** O beata et benedicta, Drei Motetten
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a.
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- **VIII: Magnificat:** Magnificat in D, Jesu meine Freude, u. a.
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- **XI: Herr Gott, dich loben wir:** Psalmen
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- **X: Lobgesang op. 52**
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- **XI: Paulus op. 36**
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.214
- **XII: Elias op. 70**
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.215
- Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten**
Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann 97.050/99
- Mozart: Requiem** (Beyer)
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius 83.207
- Paër, F.:** Missa piena in d
Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile 83.246
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreyet. Musica sacra
L'arpa festante, R. Voskuilen 83.413
- Rheinberger: Musica sacra** (bislang 7 CDs)
– **I: Der Stern von Bethlehem** op. 164
Chor des Bayerischen Rundfunks,
Symphonie-Orchester Graunke, R. Heger 83.111
– **II: Cantus Missae** op. 109;
Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3;
Fünf Hymnen op. 140 / *Kammerchor Stuttgart, F. Bernius* 83.113
– **III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor**
Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich 83.125
– **IV: Missae et Cantiones**
Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem
in d op. 194 / *Frankfurter Kantorei, W. Schäfer* 83.140
– **V: Abendlied**
Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl.
Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134
Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser 83.146
– **VI: Missa et Hymni · Frauenchöre**
Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen
op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155
Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145
– **VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,**
9 Advent-Motetten op. 176
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.158
– **Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music**
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157
– **Vom Goldenen Horn**
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, Æ.:** Te Deum laudamus
Orpheus Vocalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schein: Israelsbrunnlein**
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218
– **Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen** 83.436
– **Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore**
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166
– **Perpetuum mobile.** Cantatas & Chamber Music
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165
– **Göttlichs Kind.** Advents- und Weihnachtsmusik
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209